



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

CEP/AC.13/2004/1
13 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Первое региональное совещание по образованию
в интересах устойчивого развития
Женева, 19-20 февраля 2004 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Дворец Наций, Женева

Четверг, 19 февраля 2004 года, 10 час. 00 мин. - пятница, 20 февраля 2004 года,
13 час. 00 мин.*

1. Открытие совещания.
2. Утверждение повестки дня.
3. Выборы Председателя.
4. Круг ведения Целевой группы.
5. Программа работы Целевой группы.
6. Проект стратегии образования в интересах устойчивого развития.
7. Прочие вопросы.
8. Заключительные замечания Председателя и закрытие совещания.

* Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который также имеется на вебсайте Отдела окружающей среды и населенных пунктов ЕЭК ООН (<http://www.unecsc.org/env/wgso/Sustainable%20Development/ESD/welcomeESD.htm>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за три недели до начала сессии либо по факсу (+41-22-917-0107 и 917 0630), либо по электронной почте (subashini.narasimhan@unecsc.org). До начала сессии делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности секции охраны и безопасности, которая находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. прилагаемый план) для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер 72468).

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Признавая, что образование является одним из основных инструментов для охраны окружающей среды и устойчивого развития и что экологическое образование охватывает все более широкий круг проблем, включенных в Повестку дня на XXI век, министры окружающей среды стран - членов ЕЭК ООН на своей Конференции в Киеве (21-23 мая 2003 года) одобрили путем аккламации Заявление о просвещении в интересах устойчивого развития. Они призвали все страны интегрировать устойчивое развитие в свои системы образования всех уровней, для того чтобы образование стало ключевым фактором для перемен. Они также предложили ЕЭК ООН разработать региональную стратегию образования в интересах устойчивого развития в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Советом Европы и другими соответствующими участниками этого процесса.

Согласно этому решению Комитет по экологической политике Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций на своей десятой сессии (20-22 октября 2003 года) учредил Целевую группу открытого состава по образованию в интересах устойчивого развития в целях разработки стратегии. Делегации Российской Федерации и Швеции предложили возглавить этот процесс. ЕЭК ООН будет выполнять функции ее секретариата. Было принято решение о проведении первого совещания Целевой группы в феврале 2004 года.

Данная инициатива, как ожидается, внесет существенный региональный вклад в Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2015 годы), провозглашенное Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят седьмой сессии (декабрь 2002 года).

Пункт 1: Открытие совещания

Совещание откроет Директор Отдела окружающей среды и населенных пунктов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций г-н Кай Барлунд.

Пункт 2: Утверждение повестки дня

Целевой группе будет предложено утвердить повестку дня совещания.

Пункт 3: Выборы Председателя

Целевой группе будет предложено избрать ее Председателя.

Пункт 4: Круг ведения Целевой группы

Целевая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект круга ведения, изложенный в документе СЕР/АС.13/2004/4, и утвердить его. В дополнение к государствам-членам в работе группы в качестве наблюдателей предлагается принять участие ЮНЕСКО, Совету Европы и другим соответствующим организациям. В работе Целевой группы могут также участвовать НПО, имеющие опыт работы и специальные знания в области образования в интересах устойчивого развития. Участие международных организаций и основных групп должно осуществляться в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, регулируемыми такое участие.

Рабочая группа также, возможно, пожелает учредить редакционную группу малого состава для оказания помощи в процессе разработки этой стратегии. Члены этой группы должны иметь обширный опыт в области разработки национальных и международных стратегий образования и в сфере устойчивого развития.

Редакционная группа будет вести работу только на английском языке. Средства устного перевода не предусматриваются. Состав редакционной группы должен отражать принцип справедливого географического представительства государств - членов ЕЭК ООН. Участвовать в работе редакционной группы может быть предложено представителям международных организаций и основных групп.

Редакционная группа могла бы приступить к работе над текстом стратегии во второй половине дня 20 февраля 2004 года сразу после окончания первого совещания Целевой группы.

Пункт 5: Программа работы Целевой группы

Целевая группа, возможно, пожелает обсудить и принять свою программу работы, которая изложена в документе СЕР/АС.13/2004/5.

В предлагаемом расписании совещаний учитываются правила и процедуры Организации Объединенных Наций в отношении финансового обеспечения и подготовки документов. Целевая группа, возможно, пожелает обсудить вопрос об организации совещаний редакционной группы. Она также, возможно, примет решение о проведении

своего второго совещания в июле 2004 года с целью обсуждения и принятия проекта стратегии и представления ее Комитету по экологической политике для замечаний.

Целевая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности внесения вклада в возможный региональный сегмент в ходе Международной конференции по вопросам образования (ЮНЕСКО; Женева, сентябрь, 2004 год) и характере такого вклада.

Пункт 6: Проект стратегии в области образования в интересах устойчивого развития

В консультации со странами-руководителями секретариат ЕЭК ООН подготовил проект стратегии (СЕР/АС.13/2004/3) в соответствии с Заявлением о просвещении в интересах устойчивого развития (ЕСЕ/СЕР/102/Rev.1), Базовыми элементами Стратегии ЕЭК ООН в области образования в интересах устойчивого развития (ЕСЕ/СЕР/102/Add.1) и подготовленным ЮНЕСКО проектом плана осуществления на международном уровне Десятилетия образования в интересах устойчивого развития. Целевой группе предлагается представить замечания по существу и структуре проекта стратегии.

Делегаты, возможно, пожелают обменяться знаниями и передовым опытом в области образования в интересах устойчивого развития.

Пункт 7: Прочие вопросы

Целевой группе предлагается обсудить любые прочие вопросы.

Пункт 8: Заключительные замечания Председателя и закрытие Совещания

Председатель, возможно, пожелает подытожить основные выводы Целевой группы.



Please send it by fax to: +41 22 917 0107 or e-mail: subashini.narasimhan@unece.org
UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please Print

Title of the Conference

Date

FIRST REGIONAL MEETING ON EDUCATION FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Thursday, 19 February to Friday, 20 February 2004

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Date

Mr.

Mrs.

Ms.

Family Name

First Name

Participation category

Head of Delegation

Observer Organization

Participating from / until

Delegation Member

NGO(ECOSOC Accred.)

From

Observer Country

Other (please specify below)

Until

Do you have a badge issued as a mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a long duration conference badge issued at Geneva. If so, PLEASE TICK HERE

Document language preference

English

French

Other

Official occupation (in own country)

Passport or ID number

Valid until

Official telephone No.

Fax No.

E-mail address

Permanent official address

Address in Geneva

Date of birth

On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.

Please PRINT your name on the reverse side of the photograph

PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO. IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO

Security Use Only

Card No. Issued

Initials, UN Official

